

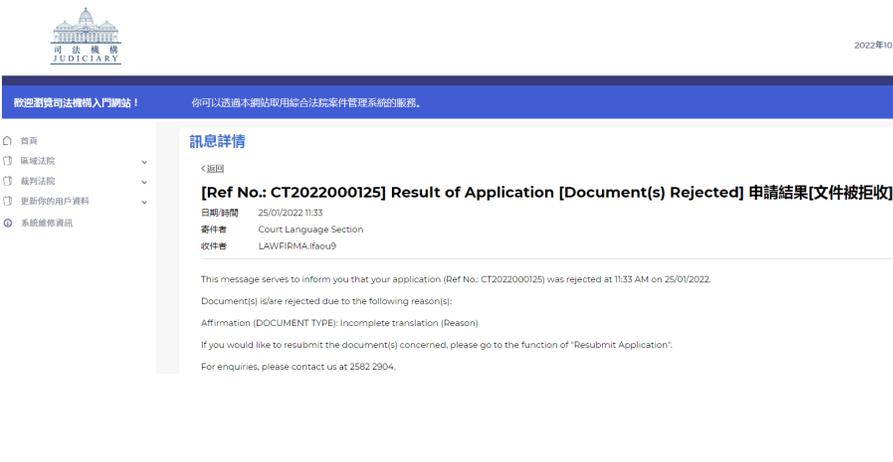
## 申請退款

本步驟指南只提供一般指引，概述關於利用綜合法院案件管理系統就譯文核證服務申請的已付款項申請退款的一般程序；相關情況包括：—

- (1) 申請被拒絕；或
- (2) 已付核證費的金額超過實際的譯文核證費用

本指南中的截圖只用作一般說明，未必特指某案件 / 文件。

項目	步驟	參考截圖
1.	<p><b>登入用戶帳戶</b></p> <p>由機構用戶或個人用戶帳戶持有人登入</p> <p>[註：如需更多資訊，請參閱「登入及登出帳戶」的相關步驟指南。]</p>	<p>機構用戶</p>  <p>個人用戶</p> 
2.	<p><b>在下述情況中，申請人可申請退還已支付的核證費</b></p> <p><b>(a) 申請人收到訊息指申請已被拒絕</b></p> <p>進入訊息匣&gt;</p> <p>點擊訊息標題以閱讀內容&gt;</p>	<p>登陸頁面出現訊息匣以及訊息標題</p> 

項目	步驟	參考截圖
	<p><b>(b) 已付核證費的金額超過實際的譯文核證費用</b></p>	<p>畫面顯示訊息內容</p>  <p>例如，經核證程序後，譯文頁數減少而令核證費有所扣減。</p> <p>為已完成的核證工作下載文件</p> 
<p>3.</p>	<p><b>使用申請退款功能</b></p> <p>選擇相關的法院&gt;</p>	

## 步驟指南—「申請退款」

項目	步驟	參考截圖
	<p>按「譯文核證服務」&gt;</p> <p>按「申請退款」&gt;</p>	 <p>歡迎瀏覽司法機構入門網站！ 你可以透過本網站取用綜合法院案件管理系統的服務。</p> <p>2022年</p> <p>司法機構 JUDICIARY</p> <p>歡迎瀏覽司法機構入門網站！ 你可以透過本網站取用綜合法院案件管理系統的服務。</p> <p>資訊詳情</p> <p>&lt; 返回</p> <p><b>[Ref No.: CT2022000125] Result of Application [Document(s) Rejected] 申請結果[文件被拒絕]</b></p> <p>日期時間 25/01/2022 11:33 寄件者 Court Language Section 收件者 LAWFIRMA.lfaou9</p> <p>This message serves to inform you that your application (Ref No.: CT2022000125) was rejected at 11:33 AM on 25/01/2022. Document(s) is/are rejected due to the following reason(s): Affirmation (DOCUMENT TYPE): Incomplete translation (Reason) If you would like to resubmit the document(s) concerned, please go to the function of 'Resubmit Application'. For enquiries, please contact us at 2582 2904.</p> <p>閱讀備註以了解退款申請的處理程序。</p> <p>申請退款</p> <p>Screen ID: ECTS-APP-00051</p> <p>1 退款</p> <p>2 下載退款通知書</p> <p>註： 譯文核證的申請如被拒絕/撤回，或如多付核證費，可申請退款。請在下一頁下載「要求退回核證費(CMS)」表格。請確保在表格中準確填寫所需的資料，在紙本副本中簽名，郵寄或親身遞交司法機構法語文組譯文核證及一般文件翻譯組以作退款安排，地址是香港灣仔道12號灣仔政府大樓20樓。完成處理手續後會在適當時候安排以支票退款。</p> <p>標有星號 (*) 的欄目均必須填寫。</p> <p>申請編號：</p> <p>下一步</p>
4.	<p><b>輸入申請編號</b></p> <p>輸入「申請編號*」&gt;</p> <p>按「下一步」&gt;</p>	 <p>申請退款</p> <p>Screen ID: ECTS-APP-00051</p> <p>1 退款</p> <p>2 下載退款通知書</p> <p>註： 譯文核證的申請如被拒絕/撤回，或如多付核證費，可申請退款。請在下一頁下載「要求退回核證費(CMS)」表格。請確保在表格中準確填寫所需的資料，在紙本副本中簽名，郵寄或親身遞交司法機構法語文組譯文核證及一般文件翻譯組以作退款安排，地址是香港灣仔道12號灣仔政府大樓20樓。完成處理手續後會在適當時候安排以支票退款。</p> <p>標有星號 (*) 的欄目均必須填寫。</p> <p>申請編號：</p> <p>CT2022000125</p> <p>下一步</p>

項目	步驟	參考截圖
5.	<p><b>下載「要求退回核證費(iCMS)」表格</b></p> <p>按「下載退款通知書」&gt;</p> <p>按「下載」以下載「要求退回核證費(iCMS)」表格&gt;</p> <p>按「關閉」關閉彈出的對話框&gt;</p> <p>按「關閉」離開頁面</p>	<p>查看付款詳情及可退回金額。</p>  <p>畫面彈出「確認下載檔案？」</p>
6.	<p><b>打印並填妥「要求退回核證費(iCMS)」表格</b></p>	<p>下載「要求退回核證費(iCMS)」表格</p> 

步驟指南—「申請退款」

項目	步驟	參考截圖
		<div style="border: 1px solid black; padding: 10px;"> <div style="background-color: #cccccc; border: 1px solid black; padding: 2px; display: flex; justify-content: space-between; font-size: small;"> <span>B部</span> <span>僅供職員使用</span> </div> <p><input type="checkbox"/> 本人證明以上資料正確。已支付的核證費港幣290元應予退回，因為：</p> <p style="margin-left: 40px;">申請被拒絕 / 申請被撤回 / 多付金額 / 其他：_____。</p> <p><input type="checkbox"/> 本人證明以上退款申請應先修訂再處理，修訂詳情及原因如下：</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>簽署：_____ 證明人：_____</p> <p>日期：_____ 職級/職位：_____</p> <p style="margin-top: 20px;">申請： CT2022000125</p> <p style="margin-top: 20px;">填妥及簽署的「要求退回核證費(iCMS)」表格應郵寄至或親身遞交予司法機構法庭語文組譯文核證及一般文件翻譯組，地址是香港灣仔港灣道 12 號灣仔政府大樓 26 樓。處理手續完成後，司法機構會在適當時候安排以支票退款。</p> </div>